

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 129 (2003)  
**Heft:** 7: Umbau - Neubau

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## STELLENANGEBOTE

# Freiberufliche in Wartestellung

**Abwartend und eher skeptisch stehen die Angehörigen der freien Berufe in der Schweiz den Auswirkungen der bilateralen Abkommen Schweiz-EU bezüglich ihrer beruflichen Tätigkeit gegenüber.**

(pd/cvb) Unter der Leitung seines Präsidenten, Nationalrat Jean-Michel Cina, hat sich der Schweizerische Verband freier Berufe (Svfb), die Dachorganisation von 15 freiberuflichen Standesorganisationen, Ende Januar an einem Seminar in Bern über erste Erfahrungen und Perspektiven mit den bilateralen Abkommen ausgesprochen. Jean-Michel Cina betonte, der Schwerpunkt der Tätigkeit des Verbandes liege für die kommenden Jahre darin, die Interessen der Freiberufler in einem sich öffnenden Markt zu vertreten und die Mitglieder auf die entsprechenden Änderungen und Herausforderungen vorzubereiten. Dazu gehöre auch der Titelschutz bzw. die gegenseitige Anerkennung von Diplomen und Zeugnissen. Er verwies auf seine Interpellation «Freie Berufe und bilaterale Abkommen», die er vor einiger Zeit im Parlament eingereicht hatte. In eine ähnliche Richtung zielte der Svfb auch mit dem Seminar. Er wollte damit im Rahmen einer ersten Evaluation die Auswirkungen der Inkraftsetzung des Abkommens über die Personenfreizügigkeit zwischen der Schweiz und der EU für die freien Berufe aufzeigen. Diese Frage ist von grosser Aktualität, denn bereits steht die Ausdehnung dieses Abkommens auf verschiedene Oststaaten in der politischen Agenda. Gemäss Pierre-Henri Schmutz, Präsident der Schweizerischen Architekten-Konferenz (CSA), würden die bilateralen Abkommen die Berufsausübung der Architekten erleichtern. Die bisherige Praxis hat aber gezeigt, dass dies nicht der Fall ist und die Architekten aus dem EU-Ausland im freien Markt Vorteile geniessen, wobei es gewisse Details im freien Markt zu bereinigen gäbe. Aus der Sicht Conrad Jauslins, Präsident der Berufsgruppe Ingenieurbau des SIA, ist die Zeitspanne seit der Einführung der bilateralen Abkommen zu kurz, um repräsentative Aussagen machen zu können. Die Richtlinie des Europäischen Parlamentes über die Anerkennung von Berufsqualifikationen ist noch in Arbeit. Die Haltung der Ingenieure ist allgemein eher abwartend und grundsätzlich skeptisch gegenüber zusätzlichen Gesetzen und Verordnungen.

Wir suchen für die Bearbeitung von anspruchsvollen Bauaufgaben per sofort oder nach Vereinbarung eine/n hochqualifizierte/n, an selbständiges Arbeiten gewohnte/n, ca. 35–40-jährige/n

### Architekt/in HTL oder ETH

für Projekt- und Detailentwicklung, Konzepte, Ausführungsplanung, konstruktive und formale Begleitung.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung:

Stücheli Architekten  
Binzstrasse 18, Postfach, 8045 Zürich



FACHHOCHSCHULE  
ZENTRAL SCHWEIZ



HOCHSCHULE FÜR  
TECHNIK+ARCHITEKTUR  
LUZERN

Die Hochschule für Technik + Architektur Luzern ist eine Teilschule der Fachhochschule Zentralschweiz. Seit über 40 Jahren erbringt sie erfolgreich Ausbildungs- und Transferleistungen.

Das Zentrum für Interdisziplinäre Gebäudetechnik (ZIG) erarbeitet und transferiert Wissen und Technologien in den Schwerpunkten Gebäudetechnik, umfassend Architektur, Bautechnik sowie Heizung-Lüftung-Klima-Sanitär. Für die Führung und Weiterentwicklung dieses Zentrums suchen wir eine Persönlichkeit als

## Zentrumsleiterin/Zentrumsleiter

### Ihre Aufgaben:

- Administrative und operative Führung des Zentrums
- Förderung der Vernetzung mit Hochschulen und Forschungsinstitutionen
- Kontaktpflege zu Planungsbüros, Industrie und Wirtschaft
- Akquisition und Leitung von Forschungs- und Entwicklunguprojekten
- Lehrtätigkeit in einem Fachgebiet der Gebäudetechnik
- Mitarbeit im Aufbau des Masters in Gebäudetechnik

### Ihre Persönlichkeit:

- Hochschulabschluss vorzugsweise in Architektur
- ausgewiesene Berufspraxis in einem Schwerpunkt der Gebäude-technik
- Führungserfahrung
- Bereitschaft und Fähigkeit, Forschungs- und Lehrtätigkeit zu verbinden
- strategische Weitsicht und Fähigkeit, das Fachgebiet innovativ auszubauen

Wir bieten Ihnen eine anregende Arbeitsumgebung und ein professionelles Umfeld mit ausgezeichneter Infrastruktur. Sie haben die Möglichkeit, mit Ihrem Team eigene Ideen umzusetzen. Der Arbeitsort befindet sich an attraktiver Lage in Horw LU.

### Bewerbung

Senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bis zum 28. Februar 2002 an: Prof. Dr. Crispino Bergamaschi, Rektor der Hochschule für Technik + Architektur Luzern, Technikumstr. 21, CH-6048 Horw. Informationen über die HTA entnehmen Sie [www.hta.fhz.ch](http://www.hta.fhz.ch).